Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití
Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům — V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Vzor:	„NAPA"	Kód:	3410 003 710 XX	Velikost:	5-12

Materiál: Nylon/elastan - Spandex, palm and fingers coated with nitrile foam with breathable MICROFOAM and nitrile targets

Určení: Slouží jako ochrana ruku proti zaniknutím a ochranu v pracovním prostředí při práci s drobným mechanickým ohrožením (otěrem, uštipnutím…), například logistika, skladování, stavebnictví, hobby, práce s kleštěmi pneumatiky, automobilový průmysl, komunální služby, zahrada, montáž a balení malých součástek. Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti otěru
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)
F(P)X nebo nic)	Ochrana proti nárazům

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)

(1-5)	Ochopovací schopnost
„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.	

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavice před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plameny či horkými nebo zahřátými předměty, nebezpečné nebo mastnými předměty. Nejsou odolné proti promrznutí. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli otopování čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky kloubek řezu pouze orientační, zátnava zkoušku odolnosti proti řezu TDM (E) je vyšší/nižší referenčního provedení. Rukavice spřetnají podkožky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou napřklad injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ovlivnit přesnost a racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky vyráběné za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečišťující látky. Prodlouží to jejich životnost. Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlášť tlakové nebo abrazivní podmínky způsobují rychlé opotřebení. Nejsou vhodné pro ochranu před ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ovlivnit přesnost a racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky vyráběné za vhodných podmínek.

Skladování, přepravu: V clotsen, suchem a dobře vetrаném prostředí při zdrowej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popř. zářením (umístěno mimo jiného uvnitř ochrany. Nevystavovat zářením a přímému slunečnímu záření. Neskladovat v originál balení.

Prohlášení: výrobek je dodávaný bez prohlášení.

Nebezpečné prvky: Rukavice obsahují prvek Latex. U citlivých lidí na tuto látku může vyvolat alergické reakce vč. dýchací obtíže, popř. kožní reakce. Pokud se objeví jakékoliv příznaky, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat v domovním odpadu.

Otráměná osada, který provádí posouzení shody: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz v jednotlivých výrobcích v listě - „Dokumenty".

Značení (varovný) – popis:

NAPA	Typ rukavic		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Velikost	„A"	Identifikace výrobce
EN388	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje		Identifikace výrobce
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby
	Značka shody		Sportbotbuze do data (měsíc/rok)
CE		ZA/XXXX/XXXX CAT II	Šarže - značka výrobní zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktuje: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkowników — PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II

Przeczytaj uważnie. Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi — Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Typ:	„NAPA"	Kod:	3410 003 710 XX	Rozmiar:	5-12

Materiał: Nylon/elastan - Spandex, wnętrze dłoni i palce pokryte pianką nitrylową z oddychającym wykończeniem MICROFOAM i Łuszczarni nitrylowej.

Przeznaczenie: Służy do ochrony rąk przed zanieczyszczeniami oraz ochrony w środowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (scieranie, brud itp.) np. w logistyce, magazynowaniu, budownictwie, hobby, pracach ze kleszcz, montażu i pakowaniu przemysłowym, komunalne służby, ogrodzie, przy montażu i pakowaniu małych elementów. Rękawice należy używać na czyste i suche ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdarcie
D (0-4)	Odporność na przekłucie
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)
F(P)X nebo nic)	Ochrona przed uderzeniem

EN ISO 21420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność zwitnia palca
„X" = rękawice nie zostały poddane temu badaniu. Test nie jest odpowiednie ze względu na konstrukcję materiał rękawicy.	

Uwaga: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po jeh użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub podgrzanymi przedmiotami. Nie są odporne na zamarzanie. Nie używać tam, gdzie istnieje ryzyko zaczepienia ruchomymi częściami maszyn. Ze względu na stępienie noży przy próbie odporności na przecięcie (TDM) (E) wyniki są mniejsze/większe, niż w przypadku pierwotnego pomiaru charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przecięcie TDM (E) jest wynikiem badania referencyjnego rękawiska. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cienkimi, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do zaczepienia wykorzystania tego typu rękawic roboczych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice wyrobu w stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu upewnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to przetrwanie rękawic. Chodzi o rękawice jednorazowego użytku. Wysokie ciśnienie powoduje ich wyszlifowanie, a dalej od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Nie pracuj ani nie czyścić chemicznie, ewentualne zanieczyszczenia wyszorowkowej mięcia szczeczką, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, przy temperaturze powyżej. Perwanie, nadpalenie, zmiękczenie lub kurczenie się materiału może wystąpić. Nie rozciąga za mocliwe pogorszenie się funkcji ochronnych rękawic, spowodowane wadliwą konserwacją. Przy zachowaniu odpowiednich warunków przechowywania, transportu i użytkowania rękawice są odporne na starzenie.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, zwarciem, innym czynnikiem obniżającym poziom ochrony. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie promieniowania słonecznego. Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki Rękawicarzi zawierają naturalny lateks. U osób wrażliwych na tę substancję może powodować reakcje alergiczne, w tym reakcje anafilaktyczną. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać używania rękawic i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi zanieczyszczeń i rozporządzeniem władz lokalnych. Nieużywane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz w zakładce dla poszczególnych wyrobów w w zakładce „Dokumenty".

Oznaczenie (wzór) – opis:

NAPA	Typ rękawic		Ostrzeżenie o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania
10	Wielkość	„A"	Identyfikacja wyrobu
EN388	Piktogramy i numery norm, którym wyrób spełnia wymagania		Identyfikacja producenta
A.B.C.D.E.F	Klasy wykonania	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
	Znaczka zgodności		Zużyć przed upływem (miesiąc/rok)
CE		ZA/XXXX/XXXX CAT II	Numer lot – znak wyrobu numer zamówienia Kategoria SOI

W razie potrzeby szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00, Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Information for users — EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — PPE CATEGORY II

Read the instructions carefully.
Product: Protective gloves against mechanical risks. — **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Design:	„NAPA"	Code:	3410 003 710 XX	Size:	5-12

Material: Nylon/elastane – Spandex, palm and fingers coated with nitrile foam with breathable MICROFOAM and nitrile targets

Purpose: They serve as hand protection against contamination and protection in the working environment when working with minor mechanical hazards (abrasion, dirt, etc.), for example: logistics, warehousing, construction, hobby, working with slippery objects, automotive industry, municipal services, gardening, assembly and packaging of small components. Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection)

A (0-4)	Abrasion resistance
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)
C (0-4)	Tear resistance
D (0-4)	Puncture resistance
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)
F(P)X) or nothing	Impact protection

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity
„X" – test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.	

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and hazards. Do not use for puncture resistance. They do not protect against cold. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly fouled or stiffened parts have to be replaced with new ones. We are not responsible for any incorrect use of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: The gloves contain natural Latex. In people who are sensitive to this substance, it can cause allergic reactions, including an anaphylactic reaction. In case of skin irritation or allergic reaction, stop using the gloves and consult a doctor.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) – description:

NAPA	Type of glove		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	„A"	Production identification
EN388	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
A.B.C.D.E.F	Design classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production
			Use by (month/year)
CE	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: Poděbradská 260/59 Hloubětín, 198 00, Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informace pro uživatele — SK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — OOP KATEGÓRIE II

Prečítajte si pozorne návod na použitie
Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám — V súlade s Nariadením (EU) 2016/425.

Vzor:	„NAPA"	Kód:	3410 003 710 XX	Veľkosť:	5-12

Materiál: Nylon/elastan - Spandex, palm and fingers pokrytné nitrilovou penou s prodyšnou úpravou MICROFOAM a s nitrilovými terčmi

Určenie: Slúži ako ochrana rúk proti zaniknutiu a ochranu v pracovnom prostredí pri práci s drobným mechanickým ohrozením (otěrom, uštipnutím…), napríklad logistika, skladovanie, stavebníctvo, hobby, práca s kliešťami pneumatiky, automobilový priemysel, komunálne služby, zahrada, montáž a balenie malých súčiastok. Rukavice používajte na čistú a suché ruky.

Tieto rukavice boli skúšané podľa EN 388: mechanické riziká (čím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnosť proti otěru
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu (Coupe test)
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu
D (0-4)	Odolnosť proti propichnutiu
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)
F(P)X alebo nic)	Ochrana proti nárazom

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)

(1-5)	Uchopovacia schopnosť
„X" = rukavica nebola podrobená tejto skúške. Skúška nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice	

Upozornenie: Je nutné, aby užívateľ vykonal prehliadku rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plameňom či horúcimi alebo zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promrznutiu.

Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otapovaniu čepele pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je vyššieho/nižšieho referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti propichnutiu, ale sú vhodné pre ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly. Uvedené skutočnosti môžu ovplyvniť presnosť a racionálnosť použitia tohoto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti každého užívateľa, aby posúdil, ako výrobky vyrábané za vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: Po použití sa ujistite, že jsou z rukavic odstránenay veškerá znečisťujúci látky. Predĺži to jejich životnosť. Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlášť tlakové nebo abrazivní podmínky způsobují rychlé opotřebení. Nejsou vhodné pro ochranu před ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou ovlivnit přesnost a racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého užívatele, aby posoudil, zda výrobky vyráběné za vhodných podmínek.

Skladovanie, prepravu: V clotsen, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popr. žiarením (umiestnenie mimo iného vnútri ochrany. Nevystavovať žiareniu a priamemu slnečnému žiareniu. Neskladovať v originál balení.

Prehlásenie: výrobok je dodávaný bez prehlásenia.

Nebezpečné prvky: Rukavice obsahujú prvok Latex. U citlivých ľudí na túto látku môže vyvolať alergické reakcie vrátane anafylaktickej reakcie. Pri podráždení kože alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: použité rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadením miestnych úradov. Nepoužité rukavice sa môžu likvidovať spolu s domovým odpadom.

Notifikovaná osoba, ktorá vykonáva posúdenie zhody: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz v jednotlivých výrobkoch v liste - "Dokumenty".

Značenie (varovný) – popis:

NAPA	Typ rukavic		Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na používanie
10	Veľkosť	„A"	Identifikácia výrobcu
EN388	Piktogramy a čísla noriem, ktorým tento výrobok vyhovuje		Identifikácia výrobcu
A.B.C.D.E.F	Triedy vyhotovenia	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby
	Značka zhody		Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
CE		ZA/XXXX/XXXX CAT II	Šarže - značka výrobnej zákazky Kategória OOP

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktujte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informationen für Benutzer — DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — PSA KATEGORIE II

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
Produkt: Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken.

Muster:	„NAPA"	Code:	3410 003 710 XX	Größe:	5-12

Material: Nylon/Elastan – Spandex, Handfläche und Finger beschichtet mit Nitrilschaum mit atmungsaktivem MICROFOAM-Finish und Nitril-Zielscheiben

Bestimmung: Er dient als Handschutz vor Verunreinigungen und als Schutz im Arbeitsumfeld bei Arbeiten mit geringen mechanischen Gefährdungen (Abrieb, Schmutz etc.), beispielsweise: Logistik, Lager, Bau, Hobby, Arbeiten mit rutschigen Gegenständen, Autoindustrie, Kommunale Dienste, Garten, Montage und Verpackung von Kleinteilen. Tragen Sie Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) - getestet.

A (0-4)	Abriebfestigkeit
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)
C (0-4)	Widerstandsfähigkeit gegen Weiterreißen
D (0-4)	Durchstichfestigkeit
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)
F(P)X oder nichts)	Schlagfestigkeit

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Griffigkeit
„X" – Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet	

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen oder heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Stumpfheit der Klingen bei Schnittfestigkeitsprüfungen (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenztestes ist. Die Ergebnisse können von Abweichungen an der Durchschnittsqualität, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen verständlich zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers, zu prüfen, ob die Produkte unter spezifischen Bedingungen geeignet sind.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer verlängert. Sie sind Einwegprodukte. Dies sind Produkte für den kurzfristigen Gebrauch. Besonders bei den Bedingungen Reibung, Druck und Verschleiß von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln. Verschlissene, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Teile müssen durch neue ersetzt werden. Wir haften nicht für eine eventuelle Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise im Originalbehälter transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Die Handschuhe enthalten Naturlatex. Bei Menschen, die empfindlich auf diesen Stoff reagieren, kann es zu allergischen Reaktionen, einschließlich einer anaphylaktischen Reaktion, kommen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie auf die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz bei den einzelnen Produkten in der Liste - „Dokumente".

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:

NAPA	Handschuhtyp		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„A"	Produktidentifizierung
EN388	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist		Herstelleridentifizierung
A.B.C.D.E.F	Ausführungsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung
			Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Charge – Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Teave kasutajale — ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHENDITE

Loe kasutusjuhend hoolikalt läbi — Kooskõlas määrusega (EU) nr 2016/425 nõuetega.
Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohtude eest.

Disain:	„NAPA"	Kood:	3410 003 710 XX	Suurus:	5-12

Materjal: Nailon/elastaan – Spandex, mähisega kaetud käed ja sõrmed MICROFOAM hingavate nitriiltõkestustega

Kasutusesemeldus: See toimib kätekaitsena saastumise eest ja kaitseb töökeskkonnas väikesemate mehaanilise ohtudega (hõõrdumise, mustus jne) tööstusalal, näiteks: logistika, laondus, ehitus, hobi, lihtsamad montaažitööd, ohutegelane töötamine, autotööstus, kommunaalteenused, aed, montaaž ja pakendamine. Kasutage paljaid ja kuivad käsi kindel kindad.

Need kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisele ohtude suhtes (mida suurem kaitse kohta arvud poepesa pirkonnas kaitsevõime näitajad)

A (0-4)	Kulumiskindlus
B (0-5)	Sõnesõõlkindlus (Coupe test)
C (0-4)	Rebenemiskindlus
D (0-4)	Läbistorkekindlus
E (A-F)	Sõnesõõlkindlus (TDM)
(P)X või nimi)	Löögikindlus

EN ISO 21420 - kaitsekindad (üldisedad)

(1-5)	Haaramisvõime
„X" – Kinnasteja ei ole seda katset läbinud. Katse ei sobi kinda konstruktsioon ja materjali tõttu.	

Tähelepanu! Nõutava kvaliteedi kontrollimiseks peab kasutaja kindad enne ja pärast kasutamist läbi vaatama. Ärge kasutage kahjustunud kindaid. Ärge kasutage teravate, kuumade, soojade või/ravate esemete, leegi ega keemiakide kõlbestemiseks. Ei ole niskkuindlad. Need kindad ei tohi kasutada seal, kus esineb masinate liikvatate osade tahe takerdumise ohk.

Kindad ei ole mõeldud kasutamiseks madalatel temperatuuridel. Rakurvise oxidatsioon annab fajkaudsed, samal ajal kui sisselõikekindlus TDM (E) katse tulemus on vähe sõlgstatud vähelevõi läbivõimeline. Kindad vastavad läbistorkekindluse esitatutavatele nõuetele, kuid need ei sobi kaitseks nõelte, nõelte, nõelte,

Informācija lietotājam LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Dizains: „NAPA" **Kods:** 3410 003 710 XX **Izmērs:** 5-12

Materiāls: Neilons/elastāns – spandekss, plaukta un pirksti pārklāti ar nitrīla putām ar elpojošu MICROFOAM apdari un nitrīla mērīšanu

Pielietojums: Šo kažoku kā roku aizsardzību pret piesārņojumu un aizsardzība darbu vidē, strādājot ar neliešu mehānisko apdrazdījumiem (sobrāsumi, nelīmani u.c.), piemēram: loģistika, noliktavā, celtniecībā, ražošā, darbā ar sīkdzīvnieku apstrādes rūpniecībā, ķīmiskās dzesētāju dīķu darbs, mazās komponentu montāžā un uzpildīšanas jomā. Lietojot cimdus ar rīkiem pasā un mehānisku rokām.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski (to ietilās skarīts, jo augstāka aizsardzības pakāpe)				Aizsardzīta darbojas tikai pakāsum zonā un tikai pret šeit minētajiem draudiem. Nelietojot tos pret citiem draudiem un kladīm. Šie rezultāti norāda tikai iepēles klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klāsu līmeņa tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, šeit minēta, norma nosacījumiem. Cimdiem ar dvīsmā vai vairākkārtīgu slāņu tu var sasniegtā augstāku aizsardzības pakāpi attiecībā uz šādām īpašībām: sāpjošs griezums, nofrēzēšana un neīlīgībīns cimdiem. Rokas izmēru noteikšanai uzdīna baldiņā uz rokas apkārtmēru un rokas garumu, kā detālās norma EN ISO 21420 ir pieejamās.	A B C D E F
A (0-4)	Izturība pret nobrāzumu	izpildes klase	4		
B (0-5)	Izturība pret griezumu (Coupe test)	izpildes klase	1		
C (0-4)	Izturība pret tīšīku pīšanu	izpildes klase	3		
D (0-4)	Izturība pret caurdurēšanu	izpildes klase	1		
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X		
F(P/X vai nekam)	Aizsardzība pret kontaktsilumu	izpildes klase	X		
EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)					
(1-5)	Sarvešanas spēja	izpildes klase	1		

X" – cimdiem šādi testi nelīdz veikts. Testi nav piemēroti, ņemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

„X" – bandome hier dat vaer gemom deme testen. Testen er uegmej pge. handsmes konstruksion ep materiale de ar lapsi ev.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārliecinātos nepieciešamās kvalitāte, Nelietot bojātus cimdus. Neizmantojiet manipulējušām ar asiem priekšmetiem, liesma vai kastiesm jeb sekasvaiseis priekšmetiem, kāmšāšājām vai taisnām priekšmetiem. Cimdi nav izturīgi pret samaitkām.

Sos cimdus aizlīgušās izmanot tur, kur ieņējama aizkārsnās ar mašīnas kustīgajām daļām.

Nemet vērā asmens, kas izmantots izturības pret sagriešanu testam (līti, notrulināšanas, testa rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu testa TDM (E) rezultātiem ir atsauces raksturs. Cimdi cipīda izturēsa pret caurdurēšanu pasāba, tacīs tie ne pasmērīsti aizsardzību pret smalkiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcīju adatām.

Mānīsc ādzi var palīdzēt lietotājam raksādzēt ar notrulināmām pār attiecīgā pīešķirojuma vārda lāsvāldāma un atbilstošā vietējo šīstību norādījumiem. Nelietotus cimdus var vākādēt mājsaimniecības atkritumos.

Pazīmjē strādīta, kas var atbīstīties novērtējumu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Atbilstības deklarācija atrodāma šeit: www.camis.cz, sterzīkīem produktiem jaskā „Dokumenti".

Apzīmējums (dizains) – apraksts:			
NAPA	**Cimda veids**		Brīdinājums par nepieciešamību lietotājam pamācību
10	Izmērs	"A"	Raksīnāma identifikācīja
nom	Pīkteogrammas un to norma numuri, kuru pasaldīsn šīs produkts atbīst		Raksīnāja identifikācīja
A B C D E F	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Raksīnāsa mēnesis un gads Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Ražotājs – ziņošanas/ražošanas gada/pasāldījuma numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Informasjon for brukere NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II**

I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Produkt: Vernehansker med mekanske farer.

Mønster: „NAPA" **Kode:** 3410 003 710 XX **Størrelse:** 5-12

Materiale: Nylon/elastan – Spandex, håndflate og fingre belagt med nitrilskum med puননde MICROFOAM finish og nitrilmål

Bruksområde: Den fingerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mindre mekaniske farer (slitasje, smuss, etc.), for eksempel: logistikk, lager, bygg, lobby, arbeid med glatte gjenstander, blindmotti, kommunale tjenester, hage, montering og pakking av små komponenter. Bruk hanker på rene og tørre hender.

Disse hankene har blitt testet i tråd med EN 388 - mekanske risikoer (jo høyere nummer, desto høyere beskyttelsesklasse)				Beskyttelsen gjelder kun området i håndflaten og mot de risikoene som er oppgitt her. Bruk ikke hankene til beskyttelse mot andre farer og faresituasjoner. De angitte resultatene er kun relevante for beskyttelsesklasser (-klasser). Disse kategoriene er fastsatt som resultater av gjennomførte tester i samsvar med vilkår som er fastsatt i gjeldende normer som er nevnt her. Hva angår hanker med to eller flere lag, uttrykket ikke kategorisiering/ytelse nødvendigvis utvetydige egenskaper. Utforbruksvilkårene gjelder kun nye, ikke-vaskede, ikke-reparerte og ikke-reparerte hanker. Systemer for fastmetoder av håndsmes hvaler en hånds omkrets og bunnen som stigangspunkt, slik disse er definert i vedlegg II til standarden EN ISO 21420.	A B C D E F
A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utforeskbarhet: 4			
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utforeskbarhet: 1			
C (0-4)	Bestandighet overfor oppriving	Utforeskbarhet: 3			
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomboring	Utforeskbarhet: 1			
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utforeskbarhet: X			
F(P/X eller ingenting)	Beskyttelse mot stråling	Utforeskbarhet: X			
EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)					
(1-5)	Grøpevne	Utforeskbarhet: 5			

„X" – hanskene har ikke vært gjenstand denne testen. Testen er uegnet pga. hanskenes konstruksjon og materiale da de lager av.

Henstillinger: Det er nødvendig å brukeren inspiserer hankene for og etter at de skal brukes med det formålet å sjekke at de er av den kvaliteten som kreves. Ikke bruk skadde hanker. Ikke bruk hanker i nærheten til å håndtere skarpe gjenstander, kniver eller nåler. Ikke bruk hanker som er blitt utsatt for forurensende gjenstander, kjemikalier eller fettete gjenstander. Hanskene er ikke bestandige overfor gjennomvarming.

Hanskene fås ikke med det formål at de er fast de er fast de er på kan bli sittende fastslått uten i maskinder som er i bevegelse.

Ettersom bladet (eggen) blir slavere når det testes for bestandighet overfor kutt (E) er resultatene av testen av bestandighet overfor kutt kun veiledende, men testen er bestandighet overfor kutt (TDM) er et resultat av referansesystem. Utforbruksvilkårene for kutt til bestandighet overfor gjennomboring, men er ikke egnet som beskyttelse mot tynne, skarpe gjenstander som f.eks. sprøytesprøyser.

Det som her er angitt har kun for brukeren bidra til ingenting bruk av denne typen arbeidshanker. Det er imidlertid ikke ukikretes ansvar å vurdere hvorvidt produktene benyttes under egnede forhold.

Stell, levetid: Sørg etter bruk for at alt er forurensende støffer fjernes fra hankene. Det forlenger deres levetid.

Det er ønsket at hanskene skal vaskes. Vask hanker i et kortvarig bruk av gangen. Tørk hanker som har blitt vasket i et varmeskåp. Fler vaskes vekk eventuelle rester av rester kjemisk; vendingt bunt bort smutsvet ved hjelp av en nylo borste. Fir heller ikke bikkes, strykes eller sokes i tørketrommel. Skift ut dette, gjennomboret, svart tilsmusset hansker eller hanker som har blitt utsatt for kjemikalier. Det er på ens ansvar for potensiell reduserte beskyttelsesfunksjoner forårsaket av manglende stell. Under ingende lagringsforhold er lagringstiden oppitt for ubrukte hanker. **Lagring av fruker:** I et rent, tørt og vinkelrent rom med temperaturer, uten forurensninger fra fukt, støvmidler, mugg, eventuelt andre faktorer som reduserer beskyttelsesgraden. Ikke utsett hanskene for solstråling over lengre tid. Frakt hanskene helst i originalpakningen(e).

Tilbehør: Produkt leveres uten tilbehør.

Farlige bestandeler i stoffblanding: Hanskene inneholder naturlig lateks. Hos personer som er følsomme for dette stoffet, kan det forårsake allergiske reaksjoner, sikkhetet en anafylaktisk reaksjon. Vid bladirritation eller allergisk reaksjon, slutt anvirkda handskarna och kontakta en likare.

Avhending: Avhend brukte hanker i tråd med regelene for avhending av den aktuelle typen forurensning og ikke slukk myndigheter hat bestemt. Hanker som ikke er brukt kan avhendes sammen med husholdningsavfall.

Testorgan som står for samsvarsvurdering: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Her finner du alle produktene som er i samsvar med denne forordningen: www.camis.cz, i menyen «Dokumenter».

Merking (monstermerking) - beskrivelse:			
NAPA	**Hansketype**		Leseanvisninger
10	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
nom	Piktogrammer og numre på de normene dette produktet er i samsvar med	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år Brukes innen-dato (måned/år)
A B C D E F	Utforeskbarhet		
CE	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Produktpartí - merke/produksjonsår/ordensnummer Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Informacje za uporabnika SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **SOZ IL KATEGORIJE**

Natančno preberite ta navodila za uporabo. **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Izdelek: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.

Vzorec: „NAPA" **Koda:** 3410 003 710 XX **Velikost:** 5-12

Material: Nylon/elastan – Spandex, dlani in prsti, prevlečeni z nitrilno peno z zračnim MICROFOAM zaključkom in nitrilnim tačkami

Namen: Ščiti kot zaščita rok pred kontaminacijo in zaščito v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, strganje itd.), na primer: logistika, skladiščenje, gradbeništvo, hobi, delo z spolzkimi predmeti, avtomobilska industrija, komunalne službe, vrt, montaža in pakiranje majhnih komponent. Rokavice uporabljate na čistih in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višja je zaščitni faktor)				Zaščita velja samo za predel dlani in prstov kakor navedenim tveganjem. Ne uporabljaje ji za proti drugim tveganjem in razmerom. Ti rezultati so le narodi izvedbe, ne pa glede razvrsti (razredi). Ti novoj razredov so pridobljeni s testi, izvedenimi v skladu z pogoji, dokončnimi v veljavnih standardih, navedenih tukaj. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi na mojno, da izrazla lastnosti zaznaje pjali. Razvrstitev uporabnosti velja samo za nove, neoprane, neočiščene in nepoprečjene rokavice. Sistem za dodelavo velikosti rake temelji na obvoja roke in dolžini dlani, kot je opredeljeno v Dodatku II standardu EN ISO 21420.	A B C D E F
A (0-4)	Odpornost proti odgnetanem	razred izvedbe 4			
B (0-5)	Odpornost na rezo (Coupe test)	razred izvedbe 1			
C (0-4)	Odpornost na enkaldnje izgaraje	razred izvedbe 3			
D (0-4)	Odpornost proti prebodu	razred izvedbe 1			
E (A-F)	Odpornost na prerezovanje (TDM)	razred izvedbe X			
F(P/X ali nič)	Zaščita pred kontaktno toploto	razred izvedbe X			
EN ISO 21420 - zaščitne rokavice - (splošne zahteve)					
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5			

„X" – rokavica ni bila podvržena temu preizkusu. Test ni primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice, iz katerega je izdelana.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabo, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokavice z ostrimi predmeti, ogljem ali vročimi oz. ogretimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepromočljivi.

Teh rokavic ne se sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zagrabijo premikajoči se deli stroja.

Zaradi topotni rezistin pri testu rezistence odpornosti na rezalni rezalnik testu je priklešča, nudenja le TDM test rezilne odpornosti (E) rezultat referenčne zasnove. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vrtobem, nudi manjšo zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot na injekcijske igle.

Navedena dejstva lahko pripravljaj k racionalni uporabi tovrstnih delovnih rokavic pri uporabnika. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali ustrezajo tovrstne rokavice za izvajanje dela.

Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, ali so rokavice ostanejmo vsi kontaminanti. S tem bodo podaljšali njihovo življenjsko dobo. Ne uporabljajte za rokavice za kratkotrajno uporabo. Bodoči prekaranov cystitis nacasi ki ga prejmete, ne pa tudi za rokavice, ki so bile v stiku z kemikalijami, mastnimi predmeti, zažgane, osušene umazanijo z mehko krtačo, ne bolne, ne sušite v sušilnem stroju ali ne likajte. Obrabljene (predrte), zažgane, mokro oziroma umazane rokavice takoj zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi pravilnega vzdrževanja ali zaščitnih ukrepov ne prevzemamo nobene odgovornosti. Za izdelke, ki niso v originalni embalaži, v prostem skladišču pri sobni temperaturi. Ne izpostavljaje dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalnem embalažnem.

Dodatna oprema: izdelek ne vsebuje dodatnega pribora.

Nekatere snovi: izdelek vsebuje naravni lateks. Pri ljudeh, ki so občutljivi na to snov, lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktično reakcijo. Ob morebitni kožni iritaciji ali alergijski reakciji prenehajte uporabljati rokavice in poiščite zdravniško pomoč.

Odstranjevanje: izrabljene rokavice odložite (zavrzite) v skladu s predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljene rokavice lahko odvrzete med gospodinjskimi odpadki.

Priglašeni organ, ki preverja skladnost: Priglašeni organ ID. Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjava o skladnosti boste najdli tu: www.camis.cz, pri posameznih izdelkih v vmesnik „Dokumenti".

Označevanje (oznake) – opis:			
NAPA	**Tip rokavice**		Upoštevajte navodila pred uporabo za uporabo
10	Velikost	"A"	Označevanje proizvodnje
nom	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
A B C D E F	Kategorija izvođenja		
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Informacje za korisnike SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Projekat: Zaštitne rukavice protiv mehanskih rizika

Uzorak: „NAPA" **Kod:** 3410 003 710 XX **Veličina:** 5-12

Materijal: Najlon/elastan – Spandeks, dlan i prsti obloženi nitrilnom penom sa prozračnim MICROFOAM završnom obradom i nitrilnim mentama

Namena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu sa manjim mehaničkim opasnostima (abrazija, prljavština i sl.), na primer: logistika, skladištenje, građevinarstvo, hobi, rad sa klizavim predmetima, automobilska industrija, komunalne usluge, bašta, montaža i pakovanje sitnih komponenti. Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehanske opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)				Zaštita vaših ruku sa podrućja dlana i od svde navedenih rizika. Protiv drugih rizika i kategorija ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvedenja, a ne i vrsti (razredi). Ovi novi kategorija nisu dobiveni na osnovu izvršenih ispitivanja prema važećima odredbama u vezištu ovih navedenih standardima. Za rukavice sa dva ili sloja, to se mora mišno da izražava svojstva upotrebljenog slojeva. Ove kriterje performansi važe samo za nove, neoprane, nezaprljane i nepoprečjene rukavice. Sistem određivanja veličine ruke zasniva se na obimu i dužini ruke, kao što je definisano u Prilogu II standarda EN ISO 21420.	A B C D E F
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4			
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja 1			
C (0-4)	Otpornost na prodiranje	kategorija izvođenja 3			
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja 1			
E (A-F)	Otpornost na presecanje (TDM)	kategorija izvođenja X			
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja X			
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)					
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5			

„X" – rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije primjenjivo po prirodi konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontroliše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Nemojte da koristite oštećene rukavice. Ne koristite rukavice za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugretim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne.

Ne smeju se koristiti tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnih delova mašina.

Zbog topog sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog sistema ispitivanja. Rukavice ispunjavaju zahtev otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su injekcione igle.

Navedene činjenice koristite kao pomoć pri racionalnom upotrebu ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovorno je da proceni da li korisi prozivede pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, vek trajanja: Posle upotrebe provertite da li su ove rukavice ostale na rukavicama. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ove rukavice nisu namenjene za kratkotrajnu upotrebu. Bolesti prekaranov cystitis nacasi ki ga prejmete, ne pa tudi za rukavice, ki so bile v stiku z kemikalijami, mastnimi predmeti, zažgane, osušene umazanijo z mehko krtačo, ne bolne, ne sušite v sušilnem stroju ali ne likajte. Obrabljene (predrte), zažgane, mokro oziroma umazane rukavice takoj zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi pravilnega vzdrževanja ali zaštitnih ukrepa ne prevzemamo nikakvu odgovornost. Za izdelke, ki niso v originalnoj ambalaži, v prostem skladišču pri sobnoj temperaturi. Ne izpostavljaje dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalnem embalažnem.

Dodatna oprema: izdelek ne vsebuje dodatnega pribora.

Nekatere snovi: izdelek vsebuje naravni lateks. Pri ljudeh, ki so občutljivi na to snov, lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktičnim odzivom. Ob morebitni kožni iritaciji ali alergijski reakciji prenehajte uporabljati rukavice in poiščite zdravniško pomoč.

Uputstvo za odlaganje: Iskorišćene rukavice odložite (zavrzite) u skladu sa propisima za odstranjevanje date vrste onečišćenja i propisima mesnih vlasti. Neupotrebljene rukavice mogu se bacati u kućne otpatke.

Ispitivačka organizacija koja vrši ocenjivanje: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjavu o usklađenosti možete naći na: www.camis.cz, u meniju „Dokumenti" u vezi sa pojedinim proizvodima.

Oznaka (uzorak) – opis:			
NAPA	**Tip rukavice**		Upoznajte se pažljivo sa uputstvom za upotrebu
10	Veličina	"A"	Označavanje proizvodnje
nom	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
A B C D E F	Kategorija izvođenja		
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Serija – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Информации за корисниците MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **IIIIII КАТЕГОРИЈА II**

Внимателно прочитајте ги упатствата. **Во согласност со Барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици за механички ризици.

Дизајн: „NAPA" **Код:** 3410 003 710 XX **Големина:** 5-12

Материјал: Најлон/еластан – спандекс, длаката и прстите обложени со нитрилна пена со финиш нитро дишка со MICROFOAM и нитрилни ознаки

Намена: Служи како заштита на раката од контаминација и заштита во работната средина при работа со помали механички опасности (абразија, нечистотија, итн.), на пример: логистика, складирање, градежништво, хобе, работа со лепливи предмети, автомобилска индустрија, комунални услуги, градина, подготовка и пакување на мали делови.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, толку е поголемо заштитното фактор)

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, толку е поголемо заштитното фактор)				Заштитата важи само за пределот на длаката и на горонаведените ризици. Не користете ги ракавиците како заштита од други опасности и ризици. Резултатите можат само за класите на воведување, не и за начинот на заштита (класа). Наведени на заштита (класите) се одредени врз основа на тестовите извршени во согласност со условите утврдени во важечките стандарди наведени овде. Што се односува на ракавиците со повеќе слоеви, ова мора да ги одразува на своствата на секој слој. Горенаведените критериуми се применливи за нови, не перени, не чистени и не поправени ракавици. Системот за димензионирање на рацете е заснован на обемот и должината на рацете како што е дефинирано во Анекс II на стандардот EN ISO 21420.	A B C D E F
A (0-4)	Отпорност на абразија	Ниво на заштита: 4			
B (0-5)	Отпорност на сечење со резачка (тест на отпорност на резачка)	Ниво на заштита: 1			
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на заштита: 3			
D (0-4)	Отпорност на пробивување	Ниво на заштита: 1			
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на заштита: X			
F(P/X или ништо	Заштита од удар	Ниво на заштита: X			
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)					
(1-5)	Способност на допирање	Ниво на заштита: 5			

„X" – тестот не е во врска со ова е карактеристичен. Тестот не е соодветен поради видот на материјалот на ракавицата.

Важни забелешки: Корисникот мора да ги проверува ракавиците пред и по употребата за да потврди дали е соодветен квалитетот. Не користете ги ракавиците кои се оштетени. Не користете ги ракавиците за работа со остри предмети, огаси, чешки или вирисни предмети, течности поседнати или масни предмети. Не се отпорни на водоотпорност.

Не е дозволено носењето на оваа ракавици во случаи со ризик од заглавување на подвижни делови на машините. Поради затегнатата на сечењето на време на тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење (E) е резултат на референтниот. Ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на пробивување. Сепак, тие не се повеќе ефикасни против тенки, остри предмети, на пример, иглите за инјекции.

Упатства, живот на ракавиците: Откако ќе ја ставите ракавицата на раката, проверете дали ја имате соодветната заштита. Ова ќе ја продолжи нејзиниот век на траење. Ракавиците не се предвидени за кратка употреба. Ако ракавиците се во контакт со хемикалии, масни предмети, изгореа, се сушат со сушилка, не ги перете, не ги ставајте во сушилка и не ги пегајте. Изгорени, изгорени, мокру или мијалник или стандардни парови ракавици треба да се заменат со нови. Ние не сме одговорни за какво било намалување на заштитната функција поради неправилна грижа. Ако соодветните услови за складирање, роокот на траење е 3 години.

Складирање и транспорт: Складирајте ги чисто, суво и проверено место на собна температура, без мијазна контаминација од влага, нечистотија, муви или други агенси кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на сончево зрачење. Носете ги по можност во оригинално пакување.

Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.

Опасни примеси: Ракавиците содржат природен латекс. Кај луѓето кои се чувствителни на оваа супстанца, тие можат да предизвикаа алергиски реакции, вклучителен и анафилактичка реакција. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар.

Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, според со нивото на нечистотија, во согласност со важечките прописи за отстранување и прописите на локалната власт. Неупотребените ракавици можат да се фрлат со домашен отпад.

Надлежниот тело кое врши оцена на усогласеност: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Изјавата за согласност ќе ја найдете во: www.camis.cz, во менито за одделни производи - „Документи".

Обележување (маркирање) - опис:			
NAPA	**Вид на ракавици**		Известување за неопходноста од читање на упатствата за употреба
10	Големина	"A"	Идентификација на производот
nom	Пиктограми и броеви на стандарди со кои производот е во согласност	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Користете формат (месец/година)
A B C D E F	Класи на дизајн		
CE	Ознака за сообразност	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Лот – ознака/ година на производство /број на нарачка IIIIII категорија

Доколку ви требаат повеќе информации, не колебајте контактирајте ни: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Informações para o utilizador PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EPI DE CATEGORIA II**

Leia atentamente o manual de uso **Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: Luvas de protecção de riscos mecânicos.

Modelo: "NAPA" **Código:** 3410 003 710 XX **Tamanho:** 5-12

Material: Nylon/elastano – Elastano, palma e dedos revestidos com espuma de nitrila com acabamento MICROFOAM respirável e alvos de nitrila

Uso: Serve como protecção das mãos contra contaminação e protecção no ambiente de trabalhar com pequenos riscos mecânicos (abrasão, sujeira, etc.), por exemplo: logística, armazenamento, construção, hobby, trabalho com objetos escorregadios, indústria automotiva, serviços municipais, jardim, montagem e embalagem de pequenos componentes. Use luvas com as mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388- riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o nível de protecção)				A protecção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui enumerados. Não utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) a protecção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas citadas normas vigentes. Em luvas com duas ou mais camadas não tem que expressar características em relação aos níveis das classes são vigentes somente para luvas, com luvas, fazer e reparar. O sistema de tamanhos é determinado em circunferência da mão e o comprimento da mão, como definido no Anexo II da norma EN ISO 21420.	A B C D E F
A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo 4			
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1			
C (0-4)	Resistência ao rasgo	classe de modelo 3			
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 1			
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X			
F (X ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X			
EN ISO 21420 - luvas de protecção (requerimentos gerais)					
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5			

"X" = teste não foi submetido a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

Avisos: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas são podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis da máquina.

Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência a perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura de ambiente. Não lavar, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não branquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos pares perfurados, queimados, muito sujos ou endurecidos. Não garantimos uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de protecção. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Misturas perigosas: As luvas contêm látex natural. Em pessoas sensíveis a esta substância, pode causar reações alérgicas, incluindo reação anafilática. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico.

Liquidação: Inspecione as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas como o lixo doméstico.

Pessoa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.camis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

Marcação (modelo) – descrição:			
NAPA	**Tipo das luvas**		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
nom	Pictogramas e números das normas, as quais convém o produto	XX/XXXX XX/XXXX	Identificação do fabricante Mês e ano da produção
A B C D E F	Classe do modelo		
CE	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: Poděbradská 260/59, Hlosābtīn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz

Användarinformation SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING) KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant **I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.**

Produkt: Skyddshandskar med mekaniska risker.

Modell: "NAPA" **Kod:** 3410 003 710 XX **Storlek:** 5-12

Material: Nylon/elastan – Spandex, handflatta och